

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 1-6-7-(J)-(M)
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255422

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZB	24, 25
Annexe / page - liste:	IDU	6, 7	ZC	26, 27
Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
	P	14-20		
	WAR	9-13		
	ZA	21-23		

a				Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw W02.1.0361		Total Bl./Pg	27
d				Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

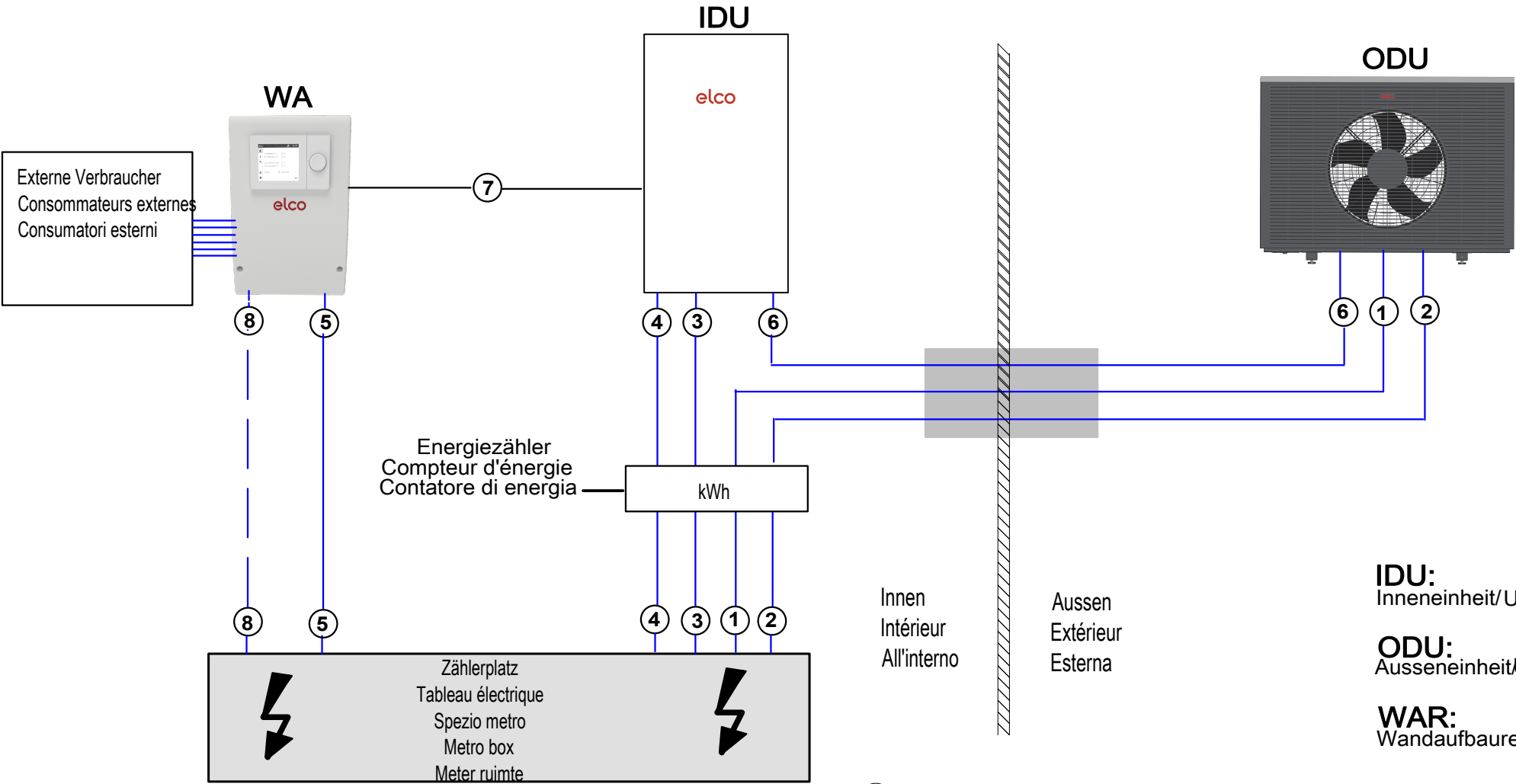
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

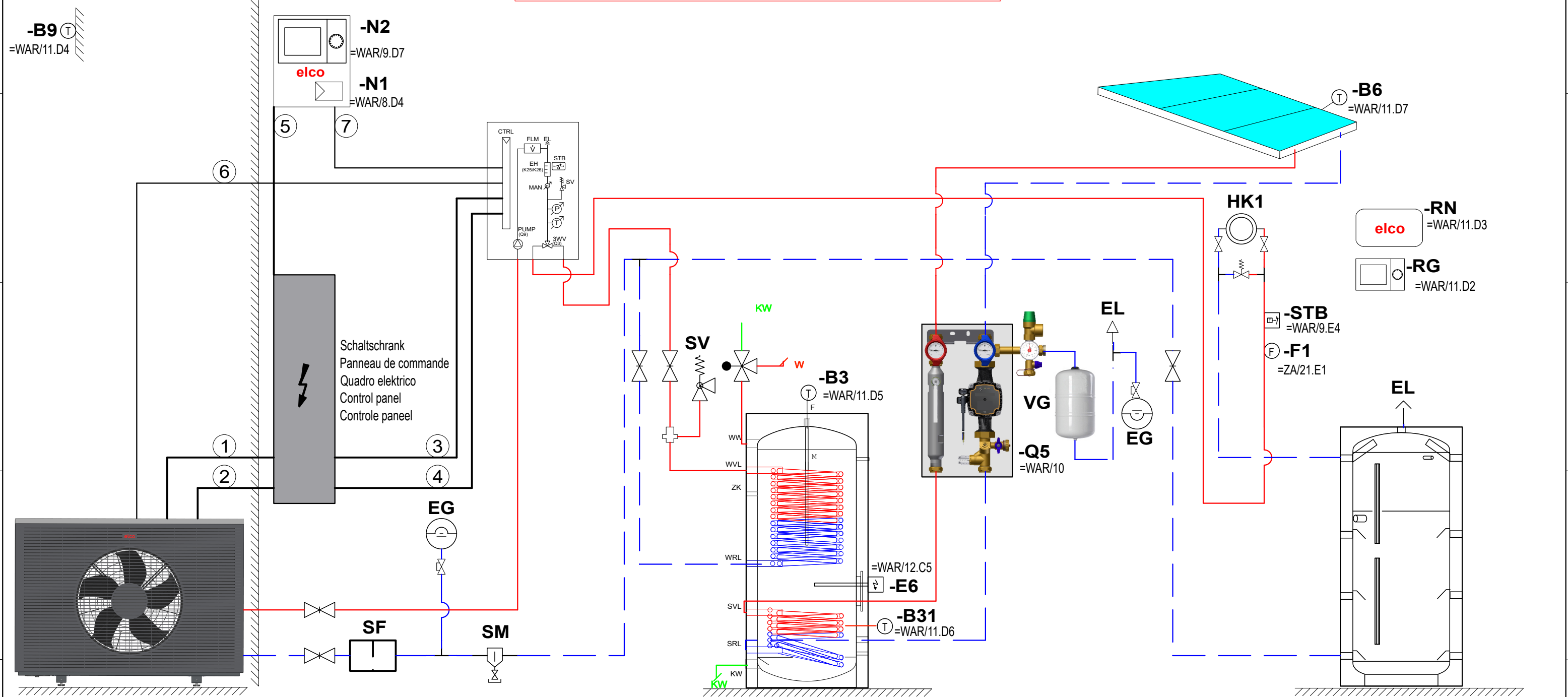
In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C			
5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK

Brauchwarmwasserspeicher
Accumulateur ECS
Accumulatore acqua calda sanitaria

Option J: Pufferspeicher Rücklauf
Option J: Ballon tampon Retour
Opzione J: Accum. tampone Ritorno utente

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥: MODBUS + Service
⑦: MODBUS

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page	4	
b				Dess.				Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw	W02.1.0361				
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Standard 1-6-7-(J)-(M)						
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								Total Bl./Pg	27
1		2		3		4		5		6		7		8	

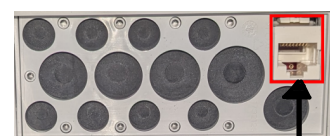
Legende / Légende / Leggenda

B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto	E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RG	Raumgerät (Option) Appareil d`ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté
B6	Sonnenkollektorfühler Sonde de collecteur de solaire Sonda di collettore di solare	EG	Expansionsgefäss Vase d'expansion Vaso d'espansione	N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)	F1	Taupunktwächter (für -M) Limiteur de point de rosée (pour -M) Limitatore di punto di rugiada (per -M)	Q5	Sonnenkollektorpumpe Pompe de circuit solaire Pompa collettore solare			VG	Vorschaltgefäß Vase intermédiaire Vaso intermediato

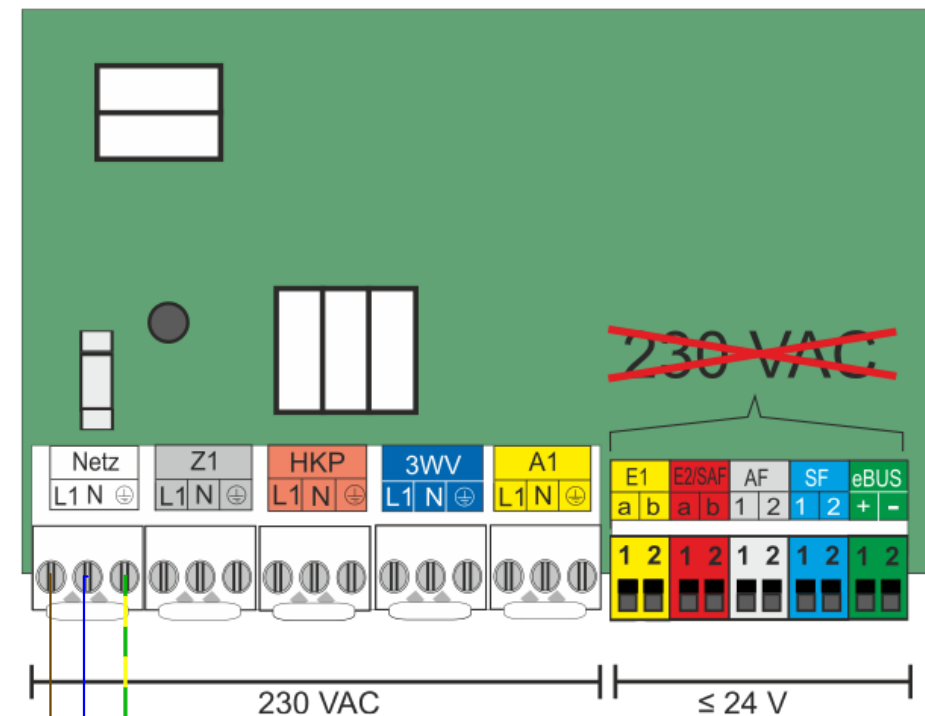
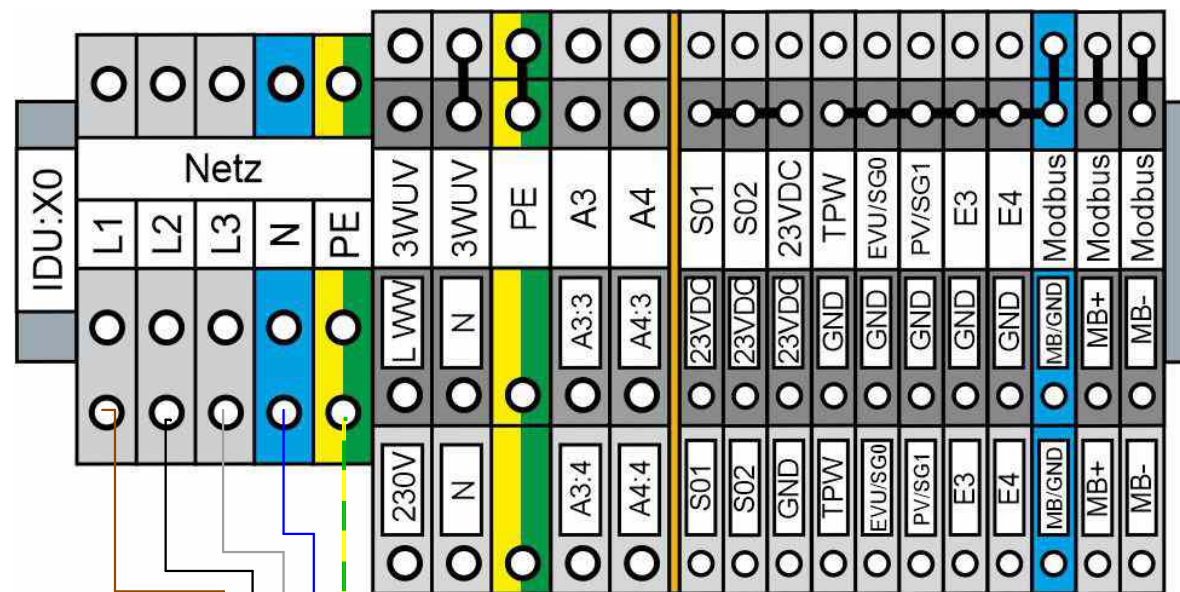
+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



*



230 VAC

≤ 24 V

CAT5e to ODU
=ODU/8.E6

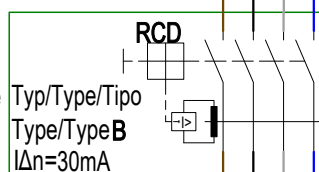
SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.D1

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/8.E1
=ODU/8.E1
=ODU/8.E1

2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale



3x400V+N+PE/50Hz

FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

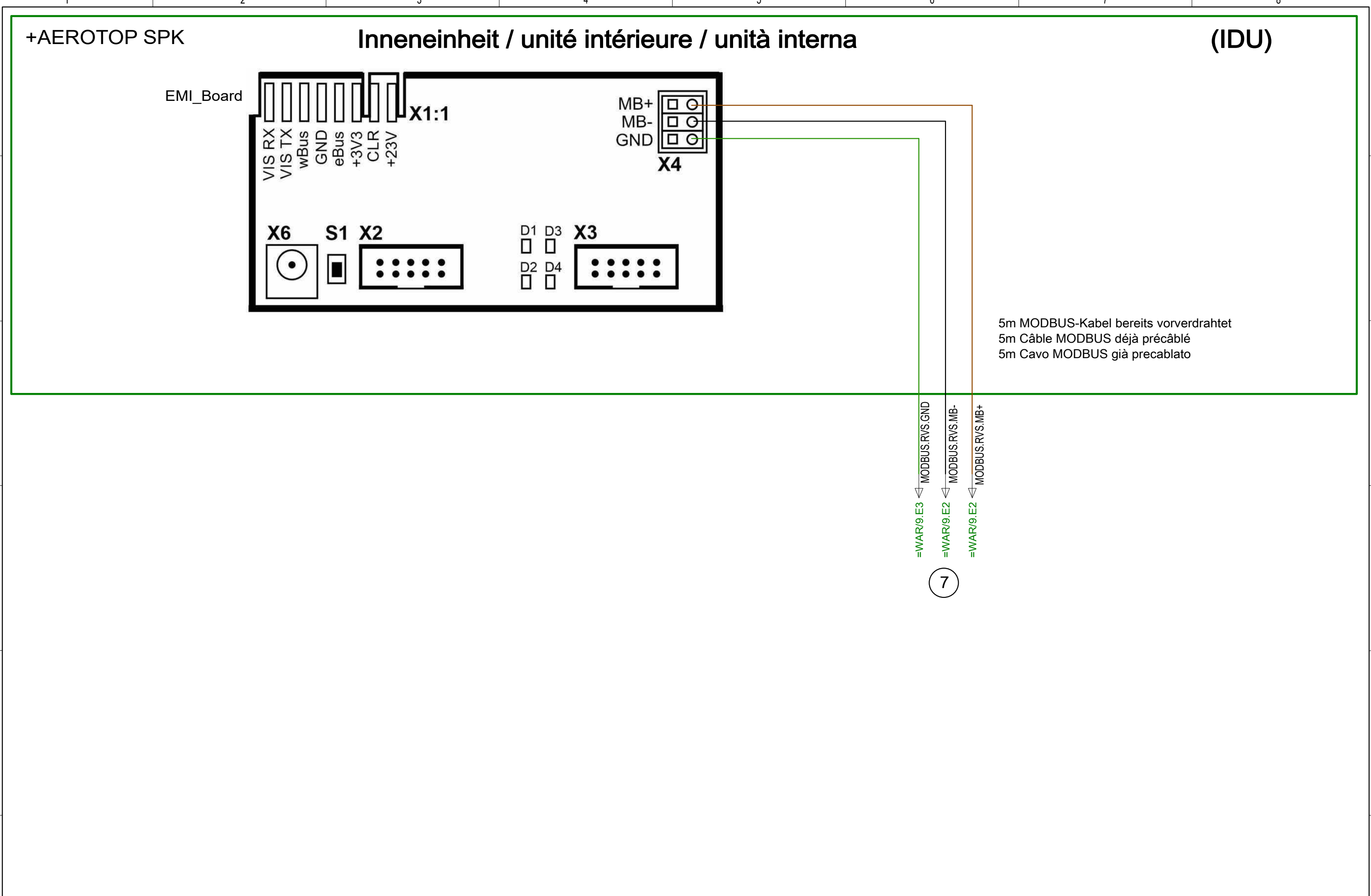
* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.

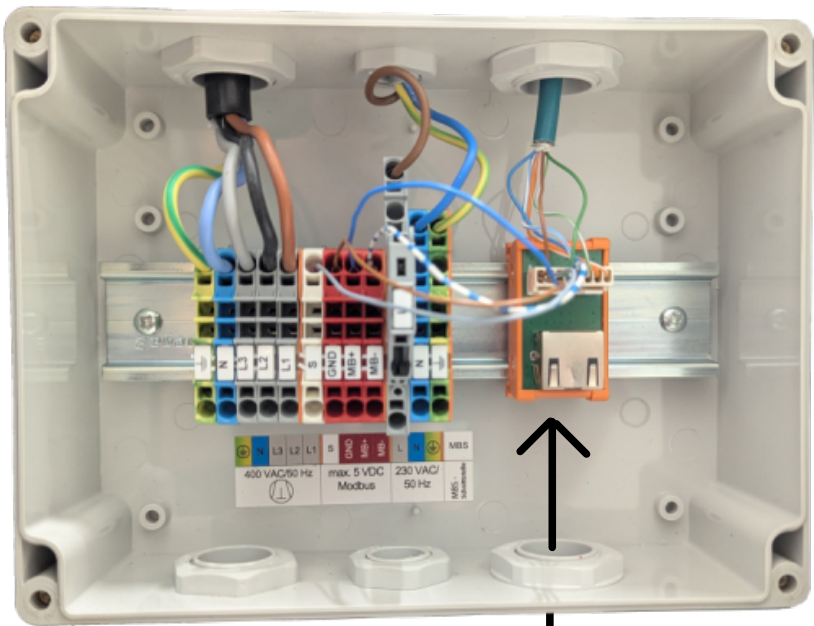
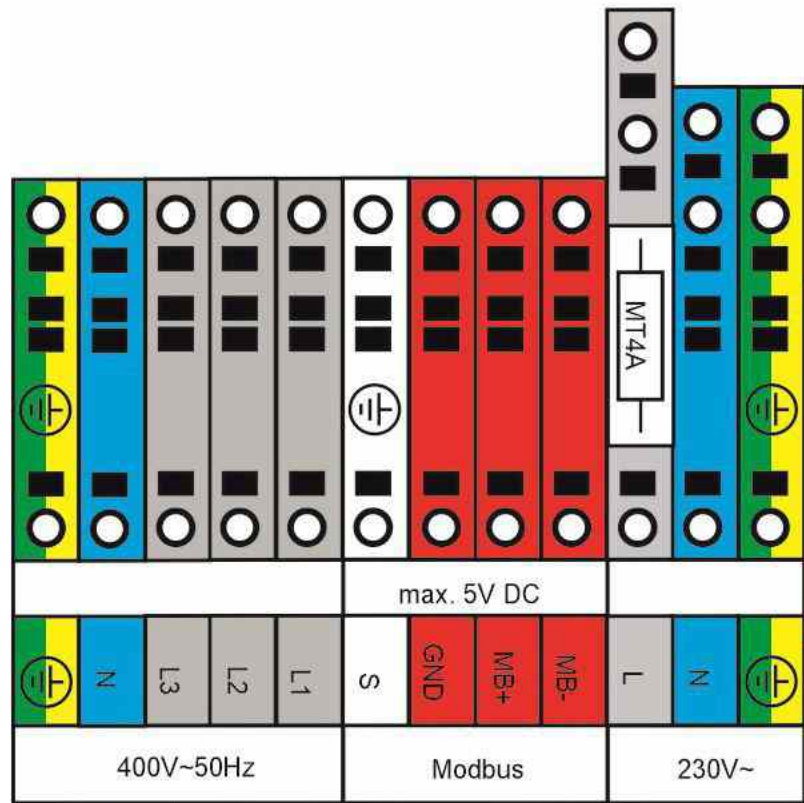
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b						
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

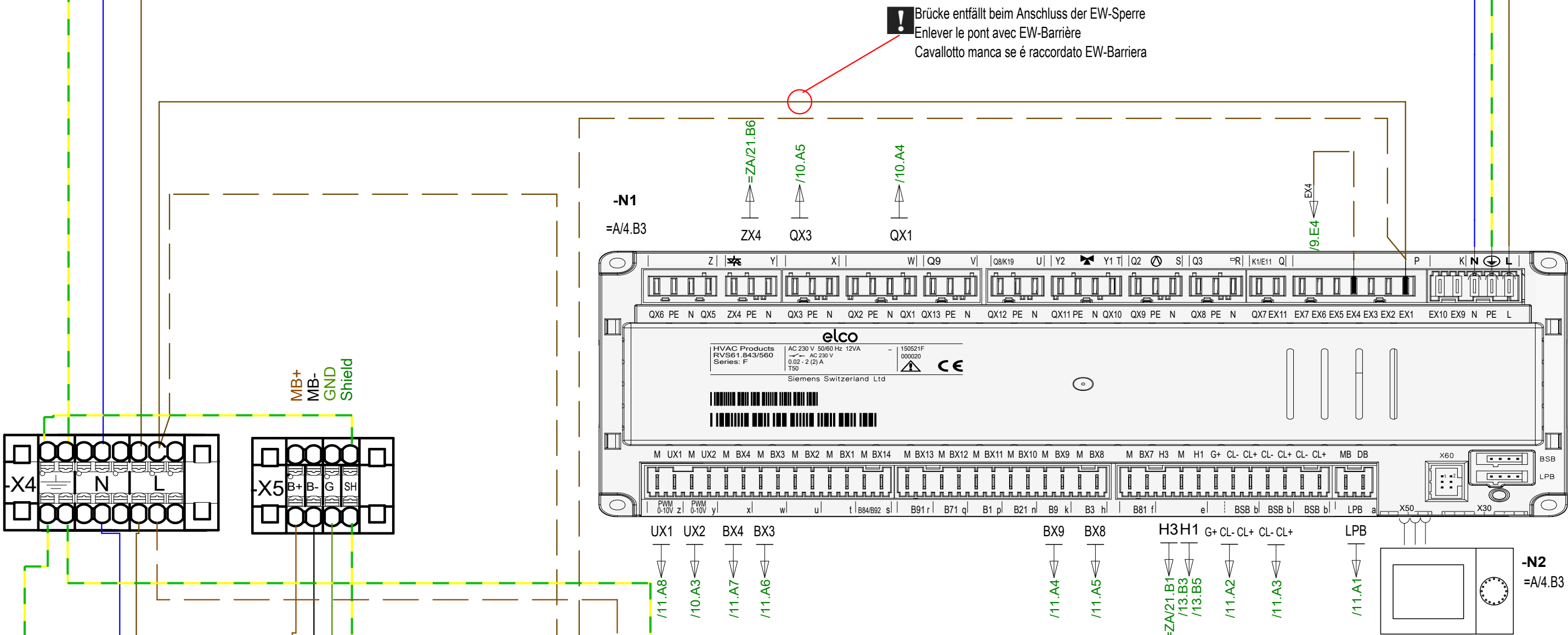
= Anlage:	=IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg	27		



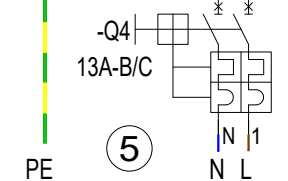
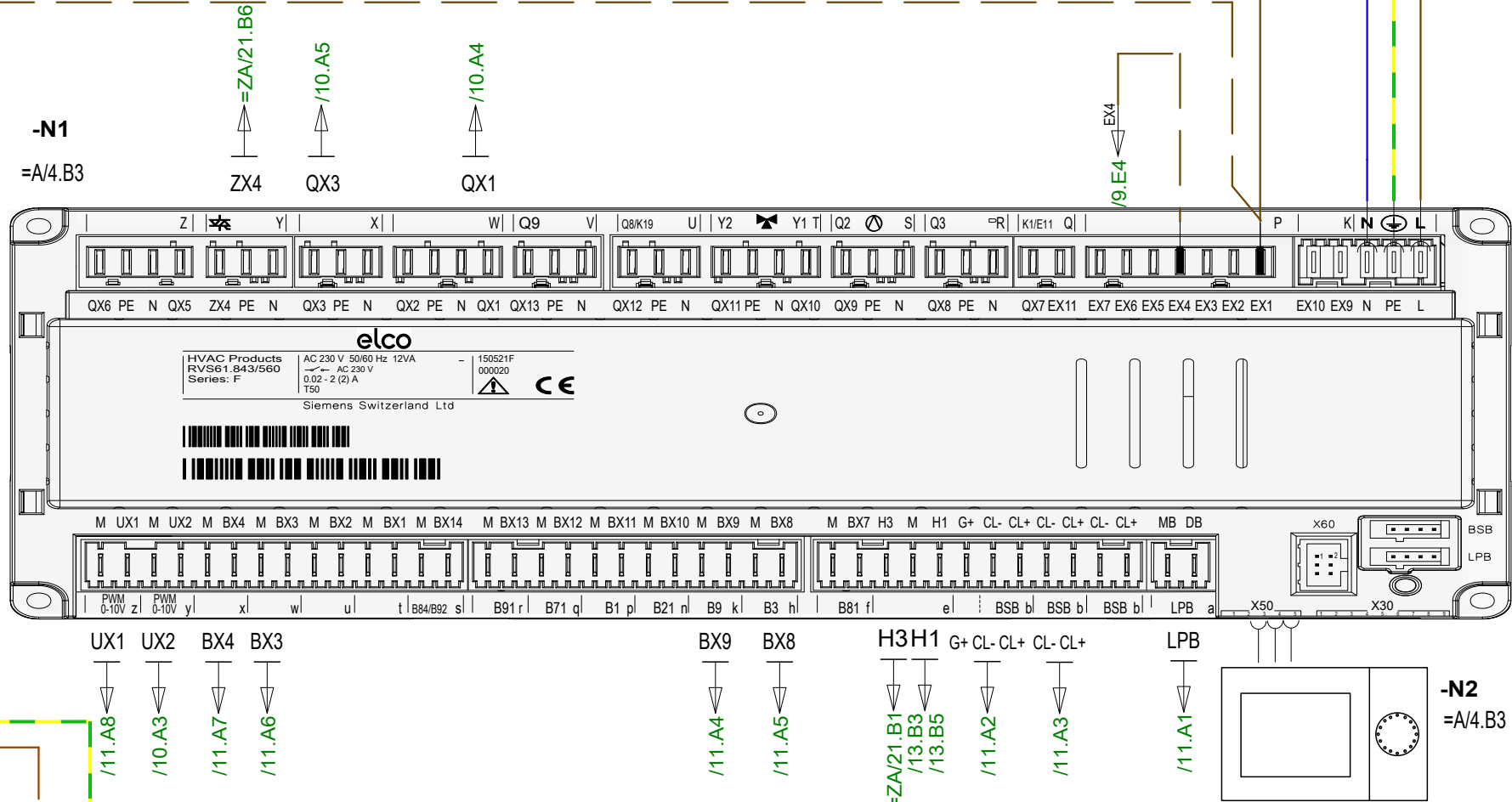
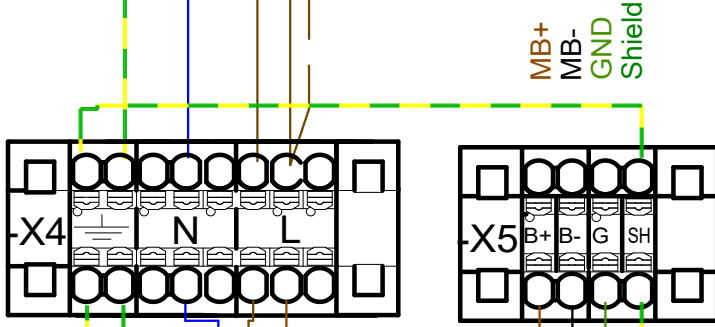


+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete

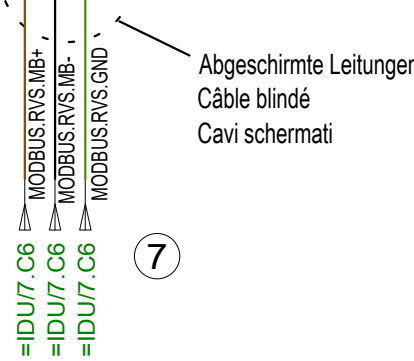
(WAR)



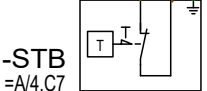
! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se è raccordato EW-Barriera



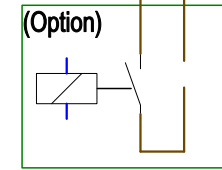
Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS



7



Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)



EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera

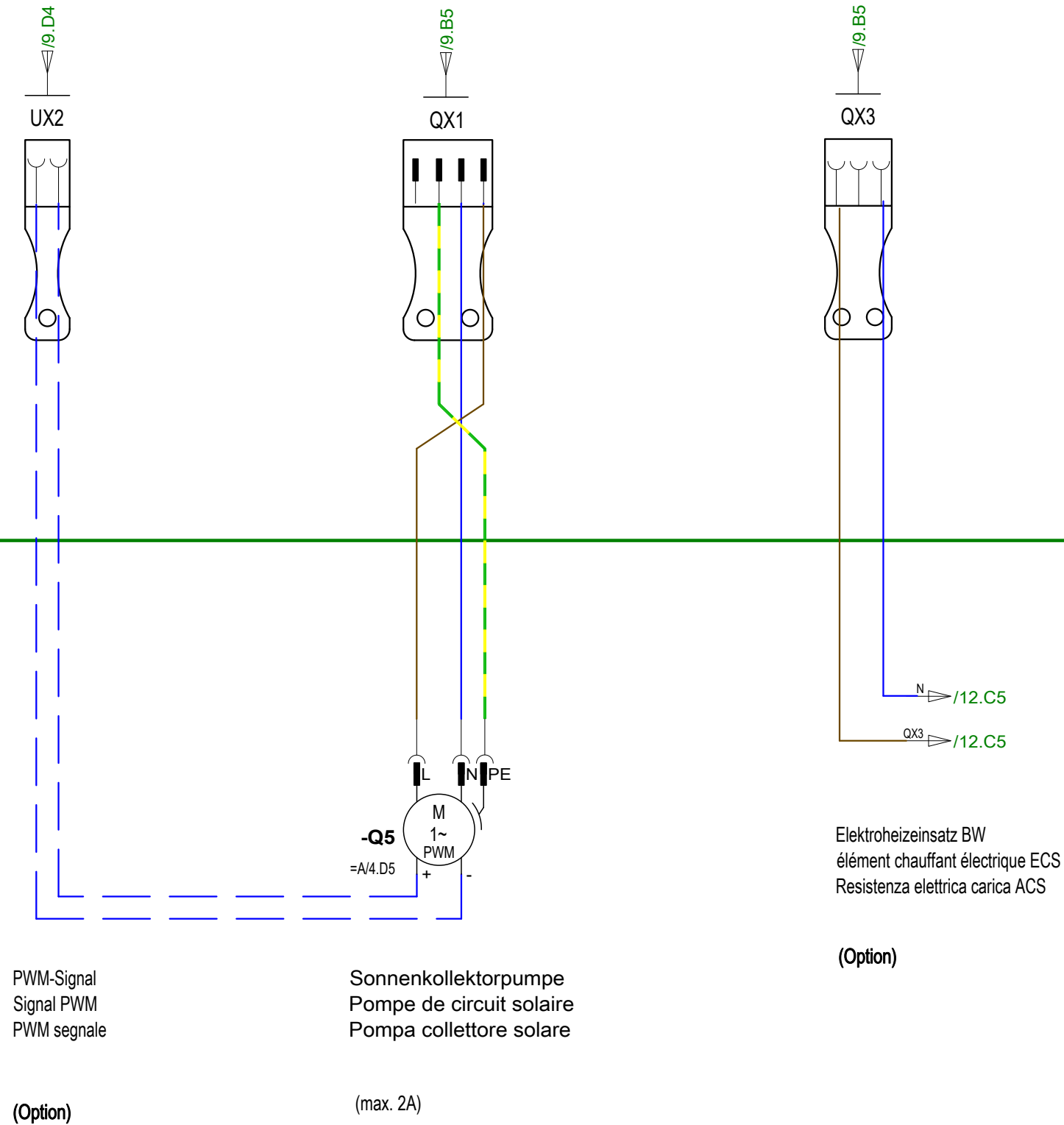
Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando

8

1x230V+N+PE/50Hz

a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 9
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg 27
d												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name						

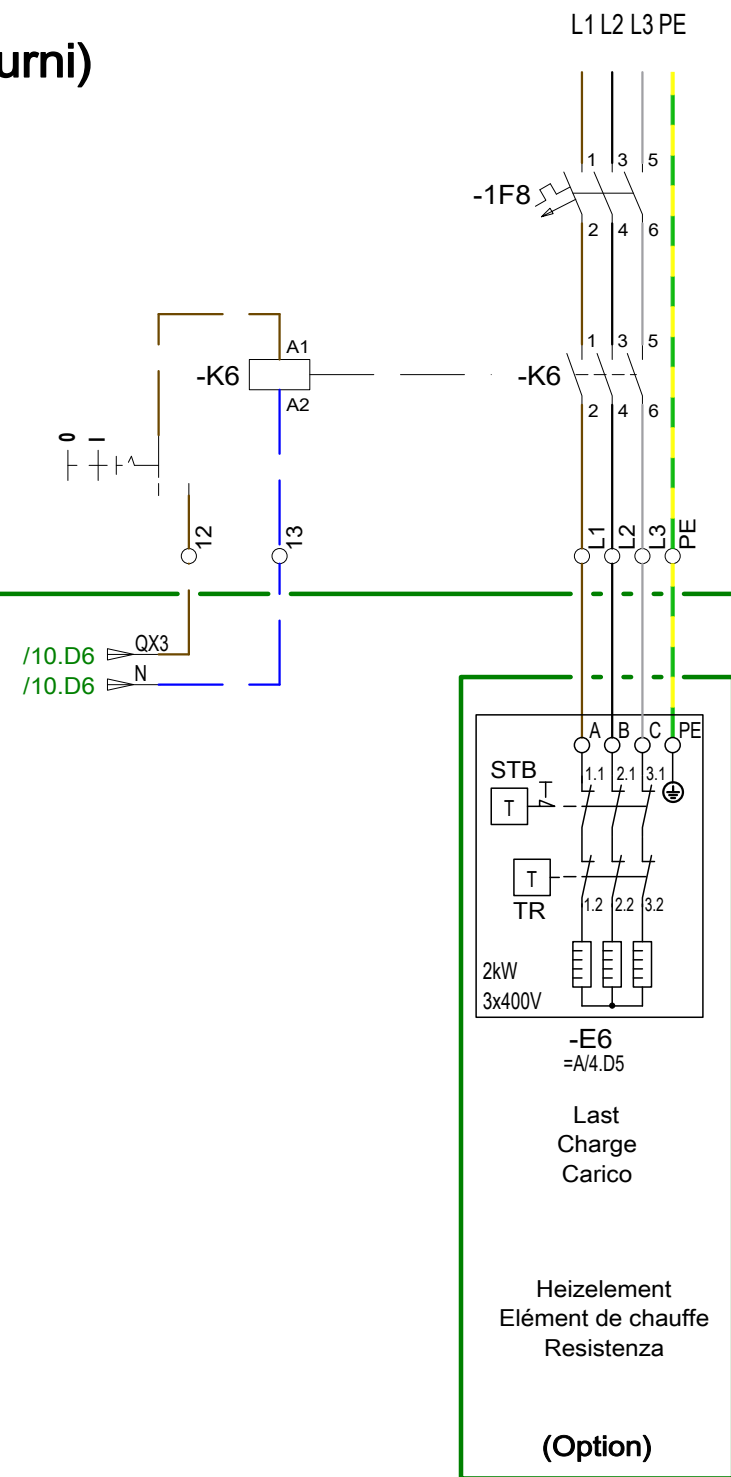
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)



Achtung: An der Solarpumpe Betriebsart PWM einstellen (Bedienungsanleitung Solarpumpe beachten) (Option)
 Attention: Régler le mode de fonctionnement PWM sur la pompe solaire (respectez la notice d'utilisation de la pompe solaire) (Option)
 Attenzione: Impostare la modalità di funzionamento PWM sulla pompa solare (osservare le istruzioni per l'uso della pompa solare) (Opzione)

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0361
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno

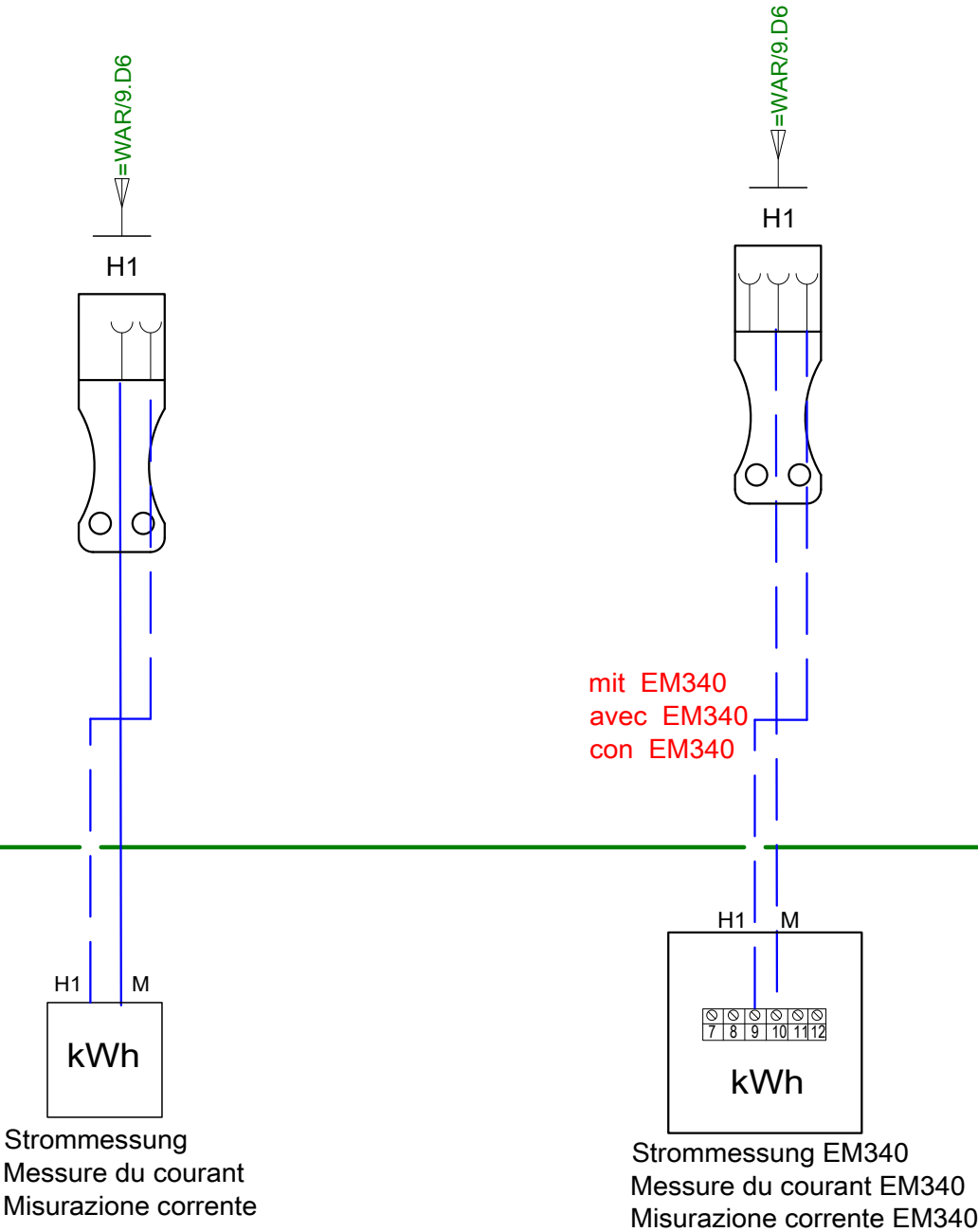


a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg	27
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive

+AEROTOP SPK



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	13
b				Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse		=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg	27
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte								
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																														

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	14	
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P						
c				Gepr.	15.01.2025	scd											
d				Contr.				Bez./Des.2									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						Schema/Draw		W02.1.0361		Total Bl./Pg	27

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																						
<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td>Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda</td><td>Nein Non No</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>Ja Oui Si</td></tr><tr><td rowspan="5">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7806</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3</td><td>Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7807</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4</td><td>Kollektorfühler B6 Sonde collecteur solaire B6 Sonda collettore B6</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7811</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8</td><td>Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rückklufttemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P</td><td>Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td></td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td></td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Konfiguration Configuration Configurazione	6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4	Kollektorfühler B6 Sonde collecteur solaire B6 Sonda collettore B6	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rückklufttemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*									
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																					
Konfiguration Configuration Configurazione	6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si																																																																																																																					
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*																																																																																																																					
	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																				
	7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4	Kollektorfühler B6 Sonde collecteur solaire B6 Sonda collettore B6	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																				
	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																				
	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																				
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rückklufttemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																				
	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																				
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																																					
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																				
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																				
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td rowspan="2">Blatt/Page</td><td rowspan="2">16</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2" rowspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0361</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td colspan="5"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	16	b							Bez./Des.1	Parameterliste		=P			c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0361	Total Bl./Pg	27	d															Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																				
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page		16																																																																																																													
b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																		
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0361	Total Bl./Pg		27																																																																																																													
d																																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																							
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																						

	1	2	3	4	5	6	7	8	
A									A
	Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
B	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*
		561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*
		562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*
C	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 712	35	°C	*
		712	E	Reduziert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 714	BZ 710	°C	*
		714	E	Frostschutz Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 712	°C	*
D		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 741	°C	*
E		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 740	95	°C	*
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario
F									F

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																						
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="3">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="3">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="5">Trinkwasser ECS ACS</td><td>1610</td><td>E</td><td colspan="3">Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td colspan="3">Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td colspan="3">Freigabe Déblocage Inserimento</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td colspan="3">Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico</td><td>Absolut Absolue Assoluta</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td colspan="3">*</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td colspan="3">Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td colspan="3">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore</td><td>2880</td><td>I</td><td colspan="3">Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td colspan="3">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td colspan="3">Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="3">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="4">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr><tr><td colspan="14"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale			50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*			1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			45	8	BZ 1610	°C	*			1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento			Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*			1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico			Absolut Absolue Assoluta	0	3		*			1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle			Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico			Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext			-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final			Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																															
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																								
Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale			50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																																																																																								
		1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																																																																																								
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento			Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*																																																																																																																																																																								
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico			Absolut Absolue Assoluta	0	3		*																																																																																																																																																																								
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle			Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																								
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico			Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																								
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext			-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																								
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																			
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>18</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="2">Gepr.</td><td rowspan="2">15.01.2025</td><td rowspan="2">scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0361</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">27</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18	b				Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr.	15.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg	27	d			Contr.			Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																															
a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18																																																																																																																																																																					
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																								
c				Gepr.	15.01.2025	scd				Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg	27																																																																																																																																																																						
d			Contr.																																																																																																																																																																																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																													
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																																						

1	2	3	4	5	6	7	8

A

B

C

D

E

F

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		100
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		14
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		1
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker								
I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling								
F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur								
O = OEM								
ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer								
Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.								
Ergänzungen Suppléments Aggiunte								

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c				Gepr.	15.01.2025	scd								
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0361	Total Bl./Pg	27

1

2

3

4

5

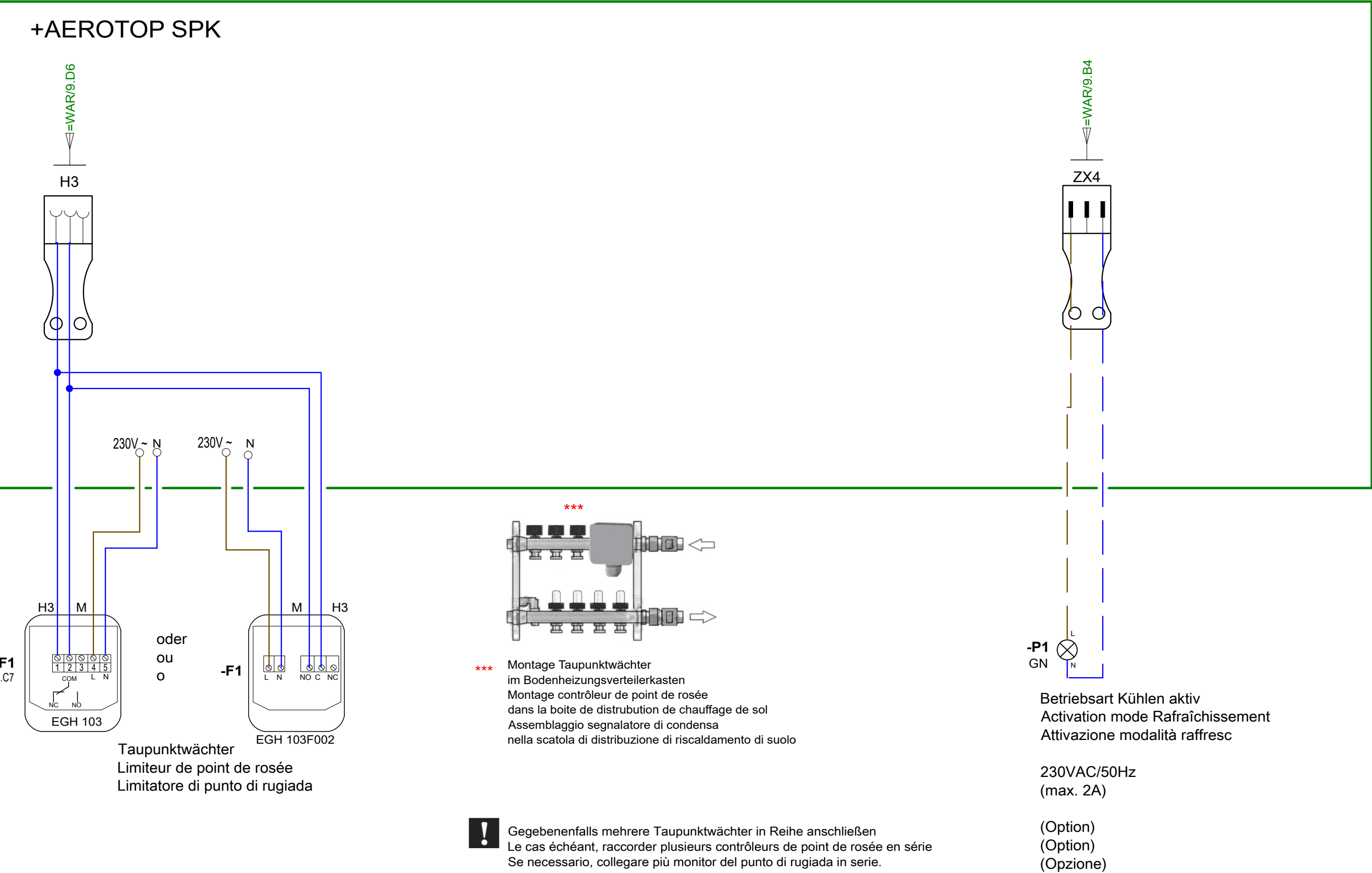
6

7

8

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzine Raffreddamento

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 21
b				Dess.					=ZA			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	Schema/Draw W02.1.0361	Total Bl./Pg 27	
d				Contr.				Bez./Des.2	Option Kühlen			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Kühlen / Option Refroidir / Opzine Raffreddamento									
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									
Konfiguration Configuration Configurazione	5711	I	Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	Aus Arrêt Disinserito	0	2		2-Leitersystem Système à 2 tubes Impianto a 2 tubi	
	5807	I	Kälteerzeugung Refrigerazione Refrigerazione	Aus Arrêt Disinserito	0	3		Aktiv Kühlen Refroidissement actif Raffreddamento attivo	
	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	78		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28
	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3	BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada	
	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)	
	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si	

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzine Raffreddamento

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	22	BZ905	BZ903	°C	*	
	903	E	Reduziertersollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1	2	--- / 1	10	°C	---	

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	23	
b				Dess.							=ZA					
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	Schema/Draw	W02.1.0361			Total Bl./Pg	27	
d								Bez./Des.2	Option Kühlen							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri								
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile								
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up								
Konfiguration Configuration Configurazione	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1000		*
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000	*
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione

a

b

c

d

Zustand

Aenderung/Modific.

Datum

Name

Gez.
Dess.

18.12.2024

bm

Gepr.
Contr.

15.01.2025

scd

Datum

Name

elco

Type

AEROTOP SPK 16/20

Bez./Des.1

Zusätzliche Parameter

Bez./Des.2

Energiezähler

= Anlage:

=ZB

+ Ort:

Blatt/Page

24

Schema/Draw

W02.1.0361

Total Bl./Pg

27

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione
Ergänzungen Suppléments Aggiunte								

1	2	3	4	5	6	7	8										
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico																	
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																	
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica									
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																	
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																	
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																	
Konfiguration Configuration Configurazione	5739	F	Freigabe K6 PV Sortie K6 PV Rilascia K6 PV	Nein Non No	0	1		*									
	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Si	0	1		*									
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*									
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64 Photovoltaics E64 Fotovoltaische energie									
Trinkwasser ECS ACS	1616	F	Sollwert PV Valeur théorique PV Valore prefisso PV	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C									
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	706	F	Ladepriorität Photovoltaik HK1 Priorité de charge Photovoltaïque HK1 Priorità di carica del fotovoltaico HK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*									
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	906	F	Ladepriorität Photovoltaik KK1 Priorité de charge Photovoltaïque KK1 Priorità di carica del fotovoltaico KK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																	
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	27	
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZC				Total Bl./Pg	27	
c								Option Photovoltaik		Schema/Draw		W02.1.0361					
d								Bez./Des.2									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											
1	2	3	4	5	6	7	8										